



IX CONGRESO  
INTERNACIONAL  
LOPE DE VEGA,  
*Madrid, 28, 29 y 30  
de noviembre  
de 2018*

LOPE y  
el teatro del  
Siglo de Oro.  
Patrimonio, difusión  
e investigación en  
la era digital

*Retrato de Lope de Vega*, Anónimo madrileño, ca. 1650-1660

Museo Lázaro Galdiano, I. 8058

© Museo Lázaro Galdiano. Madrid

## Lope y el teatro del Siglo de Oro. Patrimonio, investigación y difusión en la era digital

Las tecnologías digitales, de las que se empieza a decir que ya no son tan nuevas, lo siguen y seguirán siendo durante un tiempo. Implican posibilidades novedosas y, también, problemas, retos, de necesaria solución en la conservación, investigación y difusión de nuestro patrimonio. Nuevos sistemas de trabajo interdisciplinar: ingenieros, filólogos, bibliotecarios, comunicólogos tenemos muchos terrenos en los que trabajar codo a codo para hacer nuestros esfuerzos más eficientes. Por eso, esta era o revolución digital que estamos viviendo implica desafíos apasionantes en muchos ámbitos, también en el de nuestra cultura y nuestro patrimonio.

Hace años la Biblioteca Nacional de España y el Grupo de investigación PROLOPE colaboran en diversos proyectos digitales. En otoño de 2018 se habrán logrado distintos hitos: la digitalización del fondo antiguo completo de la colección de Teatro del Siglo de Oro de la BNE (manuscritos e impresos); se habrá creado, en una investigación liderada por los ingenieros del PRHLT de la Universitat Politècnica de València en colaboración con la BNE y el grupo PROLOPE, una tecnología que permitirá lanzar búsquedas sobre la colección de manuscritos digitalizados así como su transcripción infoasistida, y se inaugurará una exposición en la sede de la

BNE con el título «Lope y el teatro del Siglo de Oro». Coincidiendo con estos acontecimientos, y con este mismo título, la Biblioteca Nacional de España y el Grupo de investigación PROLOPE convocan conjuntamente este IX Congreso Internacional Lope de Vega.

El congreso da cabida a inquietudes e intereses compartidos por bibliotecarios y filólogos en torno a la difusión e investigación del teatro de Lope y el Siglo de Oro en esta Era Digital; pero no se pretende exclusividad, porque se entiende y defiende de manera militante su convivencia con métodos de investigación más «tradicionales» y las comunicaciones han sido aceptadas según un criterio exclusivo de calidad.



Germán Vega  
García-Luengos

Catedrático de la Universidad de Valladolid, se ha ocupado de distintas épocas de la literatura española, con dedicación mayor al Siglo de Oro. Su especialidad es el teatro clásico, sobre el que ha publicado más de un centenar y medio de trabajos dedicados a la localización y registro de textos, problemas de autoría, recepción a través de la representación y la lectura, e implicaciones históricas y literarias. Entre los autores estudiados figuran Lope, Calderón, Godínez, Mira, Rojas Zorrilla, Alarcón, Tirso y Luis Vélez. De sus aportaciones destaca el hallazgo de un número notable de testimonios críticos novedosos, algunos correspondientes a comedias desconocidas de Calderón, Alarcón, Vélez, Mira, Rojas, entre otros. Fundador del Festival «Olmedo Clásico» en 2006, ha sido codirector de las trece ediciones celebradas hasta la fecha y coordinador de sus Jornadas. Dirige el macro portal *Teatro Clásico Español (TCE)* de la Cervantes Virtual, así como otros dedicados a dramaturgos y fondos teatrales. Ha dirigido un buen número de proyectos de investigación, congresos y programas de doctorado. Coordina dos colecciones dedicadas al Siglo de Oro: «Fastiginia» y «Olmedo Clásico». Es presidente de honor de AITENSO y miembro de los consejos de redacción de diversas editoriales y revistas.

<https://uva-es.academia.edu/GermánVega>  
<http://tc12.uv.es/consolider/index.php/visualizar-mi-perfil/userprofile/gvgl>

Asimismo, ha comisariado junto a Germán Vega la exposición inaugurada el 22 de noviembre de 2018 en la Biblioteca Nacional de España «Lope y el teatro del Siglo de Oro».

## Miércoles, 28 de noviembre

**8:30 ACREDITACIONES**

**9:15-9:30 ACTO DE APERTURA**

**9:30-10:30 CONFERENCIA DE APERTURA**

Teresa Ferrer (Universitat de València) ✚ *Nuevas tecnologías e investigación sobre Teatro del Siglo de Oro (I)*

**10:30-11:00 PAUSA, CAFÉ**

**11:00-12:00 CONFERENCIA**

Germán Vega (Universidad de Valladolid) y Ramón Valdés (Universitat Autònoma de Barcelona-PROLOPE) ✚ *Nuevas tecnologías e investigación sobre Teatro del Siglo de Oro (II)*

**12:00-13:00 SESIÓN DE COMUNICACIONES**

**12:00-12:15** Isabel Muguruza Roca (Universidad del País Vasco-PROLOPE) ✚ *Lope de Vega reescrito por María de Zayas: La viuda valenciana, una comedia entre dos novelas*

**12:15-12:30** Oana Andreia Sambrian (Academia Rumana, Craiova) ✚ *«Si hablare el rey, imite cuanto pueda / la gravedad real»: de nuevo sobre la imagen de los Reyes católicos en el teatro de Lope de Vega*

**12:30-13:00** Debate

**13:00-15:00 PAUSA, COMIDA LIBRE**

### 15:00-16:15 SESIÓN DE COMUNICACIONES

15:00-15:15 Manuel Piqueras Flores (Universidad de Castilla-La Mancha) ✚ *Italia en las comedias de Lope: posibilidades y límites de ARTELOPE*

15:15-15:30 Fernando Rodríguez-Gallego (Universitat de les Illes Balears / IEHM) ✚ *El texto de la segunda parte de Don Juan de Castro, entre las partes XIX y XXV*

15:30-15:45 Ane Zapatero Molinuevo (Universidad del País Vasco) ✚ *Hacia una edición crítica de Los Tellos de Meneses: los peligros de alejarse de las partes de comedias de Lope*

15:45-16:00 Benedetta Belloni (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milán) ✚ *Sobre las fuentes primarias de la comedia El negro del mejor amo de Lope de Vega*

16:00-16:15 Debate

### 16:15-16:45 PAUSA

### 16:45-18:00 SESIÓN DE COMUNICACIONES

16:45-17:00 María Cimadevilla Abadía (Universidad Complutense de Madrid) ✚ *«Escrito en servicio vuestro»: El piadoso aragonés, rey de Lope de Vega*

17:00-17:15 Gemma Burgos Segarra (Universitat de València) ✚ *«Describe los amantes con afectos». La mujer como sujeto de deseo en la comedia de Lope de Vega*

17:15-17:30 Blanca Santos de la Morena (Universidad Autónoma de Madrid) ✚ *El divorcio de un rey: amor, política, historia y religión en La discreta venganza*

17:30-17:45 José Cano Navarro (IES Pedro Salinas, Madrid) ✚ *La comicidad entremesil en las comedias palatinas de La vega del Parnaso*

17:45-18:00 Debate



Ramón Valdés

Ramón Valdés es profesor agregado en la Universitat Autònoma de Barcelona. Codirige desde 2011 con Gonzalo Pontón el grupo PROLOPE, que fue fundado en 1989 por Alberto Blecuá, y que realiza la edición crítica del teatro completo de Lope de Vega. PROLOPE ha publicado ya 175 comedias así como 23 números del *Anuario Lope de Vega*. El profesor Valdés se interesa también por el tema de la sátira y por Quevedo. Gracias a su vinculación con la edición crítica del teatro de Lope, se ha aproximado a las Humanidades Digitales y a la edición crítica digital, tema sobre el que coordinó un número del *Anuario Lope de Vega*. También ha propuesto un máster propio en Humanidades Digitales y ha impulsado, junto a Alicia Fornés y Oriol Vicente, la creación de una Red de Humanidades Digitales (Xarxa d'Humanitats Digitals) en su universidad. Actualmente participa en la elaboración de una propuesta de máster oficial sobre Patrimonio y Humanidades Digitales en la UAB y ha colaborado en un MOOC (Massive Online Open Course) sobre el tema. El Grupo de investigación PROLOPE ha realizado ya una edición crítica de *La dama boba* de Lope de Vega, dispone de una edición en línea de *Mujeres y criados*, proyectos ambos en coordinación con la Biblioteca Nacional, y se propone ahora acometer la edición crítica sistemática e íntegra en línea del teatro de Lope.

visuales y montajes teatrales que tenían la figura del Fénix como protagonista.

Entre sus proyectos más inminentes, ultima la edición crítica del primer tomo autógrafo del cartulario de Lope que recientemente adquirió la Biblioteca Nacional de España.

## Jueves, 29 de noviembre

### 9:30-10:30 CONFERENCIA

Javier Docampo (Biblioteca Nacional de España) ✚ *La colección de teatro del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de España*

### 10:30-11:30 SESIÓN DE COMUNICACIONES

10:30-10:45 Antonio Sánchez Jiménez (Université de Neuchâtel-PROLOPE) ✚ *Lope reservado: refinamiento y erotismo en las Rimas (1604)*

10:45-11:00 Juan Manuel Escudero Baztán y Enrique Duarte (Universidad de Navarra) ✚ *Los autos sacramentales de Lope y su evolución escrituraria hasta la Era Digital*

11:00-11:15 José Enrique López Martínez (Universitat de València-PROLOPE) ✚ *Lope y otros ingenios en una justa poética antisemita de 1633*

11:15-11:30 Debate

### 11:30-12:00 PAUSA, CAFÉ

### 12:00-13:00 CONFERENCIA

Isabel Bordes (Biblioteca Nacional de España) ✚ *Digitalizar es necesario pero no es suficiente: un sueño depositado en la colección de TSO de la BNE*

### 13:00-15:00 PAUSA, COMIDA LIBRE

#### 15:00-16:00 SESIÓN DE COMUNICACIONES

15:00-15:15 Francisco Sáez Raposo (Universidad Complutense de Madrid) y Vicente Palacios (Escenógrafo) ✚ *El proyecto de recreación virtual de La selva sin amor, de Lope de Vega y Cosimo Lotti*

15:15-15:30 Piedad Bolaños, Mercedes de los Reyes, Vicente Palacios y Juan Ruesga (Grupo de investigación Teatro del Siglo de Oro) ✚ *Reconstrucción virtual de los corrales de comedias. Aproximación a un método de análisis*

15:30-15:45 Susan L. Fischer (Bucknell University / Visiting Scholar, Harvard University) ✚ *Lope y la puesta en escena del teatro áureo en la era digital: actuar o reaccionar frente a los medios de comunicación y la tecnología*

15:45-16:00 Debate

#### 16:00-17:00 SESIÓN DE COMUNICACIONES

16:00-16:15 Salomé Vuelta García (Università di Firenze) ✚ *La fortuna editorial y escénica de Lo cierto por lo dudoso de Lope de Vega*

16:15-16:30 José Javier Rodríguez Rodríguez (Universidad del País Vasco-PROLOPE) ✚ *El tema de las navegaciones en El vellocino de oro, de Lope de Vega*

16:30-16:45 Purificació Mascarell (Universitat de València-ITEM) ✚ *La investigación de la puesta en escena del teatro clásico español en la era digital: usos, recursos y retos de futuro*

16:45-17:00 Debate

#### 17:00-17:30 PAUSA



Carlos Peña López

Carlos Peña López es licenciado en Filología Hispánica y diplomado en Estudios Superiores Especializados por la Universitat Autònoma de Barcelona, donde también ha cursado el Máster oficial en Lengua Española y Literatura Hispánica y en la que finalizará próximamente sus estudios de doctorado.

Es miembro del Grupo de investigación PROLOPE, al que lleva vinculado desde 2006 y donde ha desarrollado gran parte de su formación en torno a la crítica textual, la literatura áurea y la producción lopevesca.

Tras interesarse inicialmente por el estudio de la obra mística del trinitario San Juan Bautista de la Concepción, su actividad investigadora en los últimos años se ha centrado en la vida y obra de Lope de Vega, autor del que prepara una edición crítica y anotada del conjunto de su epistolario personal, después de haber colaborado en la edición de diversas de sus comedias y de ser autor de la edición crítica de *Los locos de Valencia*, publicada en la *Parte XIII*.

Fruto de sus investigaciones en torno a la biografía de Lope y su epistolario, ha participado en varios congresos y seminarios nacionales e internacionales, y en diversas publicaciones de carácter científico y divulgativo. Asimismo, ha colaborado en producciones audio-

cimiento y enriquecimiento de documentos de archivo). El resultado principal del proyecto es la implementación de la plataforma Transkribus, cuyo objetivo es proporcionar un conjunto de servicios dirigidos a estudiosos, archiveros, bibliotecarios y genealogistas para la transcripción, el reconocimiento y la búsqueda de documentos históricos.

#### 17:30-18:15 SESIÓN DE COMUNICACIONES

17:30-17:45 Daniel Fernández Rodríguez (Universitat de València-PROLOPE) ✚ *La pobreza estimada, entre la fidelidad a Miseno y el apego a las comedias bizantinas*

17:45-18:00 Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer (Universidad de Valladolid-PROLOPE) ✚ *Hacia una biblioteca de las portadas heráldicas del libro del siglo XVII: una nueva mirada a nuestro patrimonio teatral áureo*

18:00-18:15 Debate

## Viernes, 30 de noviembre

#### 9:30-10:30 CONFERENCIA

Carlos Peña López (Universitat Autònoma de Barcelona-PROLOPE) ✚ *Las «cartas y billetes de Belardo», el nuevo volumen (RES/298) del epistolario de Lope adquirido por la Biblioteca Nacional de España*

#### 10:30-11:30 SESIÓN DE COMUNICACIONES

10:30-10:45 Fausta Antonucci (Università Roma Tre) ✚ *Planteamientos metodológicos y objetivos científicos en la creación de herramientas informáticas para el estudio del teatro áureo: el caso de la BD Calderón Digital*

10:45-11:00 Marco Presotto (Università di Bologna-PROLOPE) ✚ *Hacia una edición crítica digital de la Colección teatral Gondomar*

**11:00-11:15** Ana M<sup>a</sup> Tormo Soler (Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia) ✚ *Lope de Vega y la enseñanza de la literatura dramática. Aportaciones sobre el uso de nuevas tecnologías aplicadas al ámbito educativo*

**11:15-11:30** Debate

**11:30-12:00** PAUSA, CAFÉ

**12:00-13:00** SESIÓN DE COMUNICACIONES

**12:00-12:15** Verónica Romero Gómez (Universitat Politècnica de València-PRHLT) ✚ *Indexación y transcripción asistida de texto manuscrito*

**12:15-12:30** Celio Hernández Tornero (Universitat Autònoma de Barcelona-PRHLT-PROLOPE) ✚ *La organización y la representación de documentos digitales*

**12:30-12:45** Sònia Boadas (Università di Bologna-PROLOPE) ✚ *Técnicas fotográficas y espectrométricas aplicadas al estudio de los manuscritos autógrafos de Lope de Vega*

**12:45-13:00** Debate

**13:00-14:00** CONFERENCIA DE CLAUSURA

Günter Mühlberger (Innsbruck Universität) ✚ *Desarrollo de tecnologías para el acceso masivo al patrimonio antiguo manuscrito*

**14:00-14:30** PALABRA AL PÚBLICO Y CLAUSURA



**Günter Mühlberger**

Günter Mühlberger trabaja en el Departamento de Lengua y Literatura Alemana de la Universidad de Innsbruck y encabeza el Grupo de Digitalización y Preservación Digital. También dirige el Centro de Investigación de Humanidades Digitales en la Universidad de Innsbruck. Su tesis doctoral en Historia de la Literatura versó sobre las obras de Johann Wolfgang von Goethe. De 1991 a 2002 trabajó como asistente de investigación en Lengua y Literatura Alemana. Desde mediados de la década de los 90 su trabajo se centra en digitalización, bibliotecas digitales, reconocimiento de textos y humanidades digitales.

El profesor Mühlberger fue responsable de varios proyectos nacionales e internacionales, como LAURIN (Digitalización de recortes de periódicos, 1998-2000), METADATA ENGINE (extracción de metadatos estructurales y OCR para letra gótica, 2000-2003), reUSE (2003-2006, preservación digital), IMPACT (responsable del proyecto para el reconocimiento de textos, 2008-2012), Digitalización bajo demanda / eBooks bajo demanda (DoD, EOD, 2006-2012), tranScriptorium (líder de equipo en gestión de datos para el reconocimiento de texto escrito a mano) y EU Newspaper (miembro de la junta ejecutiva, procesamiento de OCR y enriquecimiento de periódicos). Desde 2016 coordina Horizon 2020 Project READ (Recono-



Teresa Ferrer Valls

Catedrática de Literatura Española en la Universitat de València. Sus investigaciones se relacionan con el teatro español de los Siglos de Oro. Ha trabajado sobre mecenazgo teatral, relación entre historia y teatro, fasto y teatralidad cortesana, actores y compañías teatrales o escritura de mujeres, entre otros temas. Ha realizado estudios sobre diferentes autores (Cristóbal de Virués, Lope de Vega, Calderón, Luis Vélez, Juan Pérez de Montalbán...), editando algunas de las obras más representativas del periodo. Desde 1995 dirige el Grupo de investigación DICAT (<http://dicat.uv.es>), que trabaja en el ámbito de las Humanidades Digitales. Ha sido directora del *Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español*. DICAT (2008), y actualmente del proyecto CATCOM. *Calendario de representaciones mencionadas en la documentación teatral. 1540-1700* (<http://catcom.uv.es>). Ha sido una de las investigadoras principales del Proyecto Científico «TC/12 Consolidar» (<http://tc12.uv.es>). Actualmente es coordinadora del proyecto «ASODAT», que reúne a grupos de investigación de varias universidades cuyo objetivo es la integración de bases de datos que tratan diferentes aspectos relacionados con la documentación teatral y las obras y autores del periodo (representaciones, censura, música, manuscritos y copistas).



Isabel Bordes Cabrera

Isabel Bordes Cabrera es licenciada en Veterinaria. Trabajó como ilustradora y traductora científica y fue codirectora de galería de arte especializada en fotografía y dibujo.

Trabaja en la Biblioteca Nacional de España (BNE) desde que ingresó en el Cuerpo Facultativo de Bibliotecarios, Archiveros y Arqueólogos en 2009, en el equipo de Biblioteca Digital.

Desde 2014 es Jefe de Área de la Biblioteca Digital siendo responsable del portal de Biblioteca Digital Hispánica, de los procesos de digitalización externos e internos de los fondos patrimoniales de la BNE, así como de la implantación de procedimientos y planes de preservación digital en todas las colecciones digitales de la BNE (nacidas o no digitales). Ha representado a la BNE en proyectos y acuerdos nacionales e internacionales en torno a estos temas (Europeana, Impact, obras huérfanas, transcripción asistida de manuscritos...).

Ha participado como profesora y ponente en varios estudios de máster, cursos y eventos profesionales en torno a la gestión de colecciones digitales, digitalización de patrimonio documental y bibliográfico y preservación digital (Universidad Carlos III, SEDIC, BNE, Ayuntamiento...). Asimismo, ha participado en sendos comités de exper-

tos nacidos en el seno del Consejo de Cooperación Bibliotecaria (prospectiva bibliotecas 2020, digitalización de archivos sonoros...).

Actualmente representa a la Biblioteca Nacional de España en el TC50/SC2 en torno a la Preservación digital de obras cinematográficas de reciente creación en el seno de AENOR.



**Javier Docampo Capilla**

Javier Docampo Capilla (Madrid, 1962) estudió Historia del Arte en la Universidad Complutense, donde se licenció en 1985 con la tesina *Las miniaturas del libro de horas ms. 21.547 de la Biblioteca Nacional*, bajo la dirección de Ana Domínguez Rodríguez. Es miembro del Cuerpo Facultativo de Bibliotecas desde 1991 y ha trabajado en la Sección de Dibujos y Grabados de la Biblioteca Nacional, en la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y, entre 2005 y 2016, como Jefe del Área de Biblioteca, Archivo y Documentación del Museo Nacional del Prado. Desde julio de 2016 es Director del Departamento de Manuscritos, Incunables y Raros de la Biblioteca Nacional. Sus investigaciones se han centrado en las artes del libro (miniatura, grabado y encuadernación), temas sobre los que ha impartido numerosas conferencias y ha comisariado algunas exposiciones (*El documento pintado*, 2000; *Bibliotheca Artis: tesoros de la Biblioteca del Museo del Prado*, 2010; *La Biblioteca del Greco*, 2014). En 2010 colaboró en el catálogo de las miniaturas del Museo del Louvre. Desde 2017 es miembro del Grupo de investigación *Libros de Horas iluminados en los reinos y estados meridionales de Europa* de la Universidad de Lérida. Entre sus publicaciones destacan las dedicadas a libros de horas y a manuscritos iluminados de Carlos V e Isabel la Católica.